



Le multilinguisme

Josep Soler

PROFESSEUR ASSOCIE, UNIVERSITE DE STOCKHOLM, SUEDE

Qu'est-ce que c'est ?

Le multilinguisme (ici utilisé comme synonyme de plurilinguisme) fait référence à la capacité des humains à communiquer dans différentes langues, que ce soit individuellement ou collectivement. En fonction de sa biographie linguistique, on peut être compétent dans plus d'une langue. En même temps, les sociétés peuvent être composées de groupes qui utilisent différentes langues. Les deux types de ce phénomène sont de plus en plus courants dans le monde d'aujourd'hui, et le monolinguisme (individuel ou sociétal) tend à être l'exception plutôt que la norme. Les linguistes s'accordent à dire qu'environ 6 500 langues sont parlées aujourd'hui, alors qu'il n'existe que 196 pays souverains dans le monde.

Qui utilise le concept ?

Le terme de "multilinguisme" est intéressant pour les chercheurs de nombreux domaines et disciplines. En étant un domaine aussi vaste, il peut être étudié sous différents angles, notamment : le bilinguisme et l'acquisition d'une seconde langue (comment les gens deviennent compétents dans plus d'une langue au cours de leur vie) ; langue et cognition (comment la/les langue(s) peuvent avoir un impact sur les capacités cognitives des personnes) ; et la langue dans la société (comment gérer et réguler efficacement les rôles des différentes langues coexistant au sein d'une société particulière). Les universitaires ne sont pas les

seuls à s'y intéresser, c'est également le cas des gouvernements et des organisations. L'Union européenne en est un exemple particulièrement pertinent.

Quels sont les liens avec le dialogue interculturel ?

Les locuteurs multilingues peuvent faire usage de leurs différentes ressources linguistiques à des fins différentes, notamment pour (re)créer des identités différentes. Parfois, cette mobilisation de leur répertoire linguistique peut produire un résultat ludique ; d'autres fois, le résultat peut être moins positif, l'utilisation de différentes langues différentes renforçant les frontières et les barrières. En principe, plus les connaissances sont partagées entre les locuteurs multilingues, moins il y a de probabilité de résultats négatifs dans les rencontres multilingues. Vu sous cet angle, le concept de dialogue interculturel peut bénéficier de l'incorporation du multilinguisme comme une composante clé dans l'étude de la communication interculturelle.

Quelles recherches reste-t-il à faire ?

Dans un monde de plus en plus diversifié, il est important de continuer à étudier le multilinguisme sous tous les angles. Il est essentiel de continuer à enquêter sur des questions telles que : comment, quand et pourquoi les locuteurs utilisent certaines langues



et variétés de langues. Les effets que cela peut avoir ne sont pas seulement pertinents d'un point de vue stylistique. Ils peuvent montrer des différences en termes de position relative des locuteurs dans leurs sociétés, indiquant les luttes de pouvoir et les inégalités.

Ressources

Auer, P., & Wei, L. (Eds.). (2007). *Handbook of multilingualism and multilingual education*. Berlin, Germany: Mouton de Gruyter.

Cenoz, J. (2013). Defining multilingualism. *Annual Review of Applied Linguistics*, 33, 3-18.

Martin-Jones, M., Blackledge, A., & Creese, A. (Eds.). (2012). *The Routledge handbook of multilingualism*. London: Routledge.

Traduit par Mohammed Guamguami